

for the members of the said System, in consideration whereof the said public enterprise shall pay monthly for such member as normal employer's contribution, the amounts prescribed by this Act."

Section 2.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately after its approval, but its effects may be made retroactive to January 1, 1952.

Approved, May 8, 1952.

[No. 211]

[Approved, May 8, 1952]

AN ACT

TO AMEND SECTIONS 834, 839, 841, 843, 845, 846, 848, AND 869 OF THE CIVIL CODE OF PUERTO RICO; TO VALIDATE CHARITABLE TRUSTS ALREADY EXISTING, AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—Sections 834, 839, 841, 843, 845, 846, 848 and 869 of the Civil Code of Puerto Rico are hereby amended as follows:

"Section 834.—*Trusts, definitions.*—(Section 1, Act No. 41 of 1928, page 294.)—The following shall be the definitions that for the purposes of this chapter shall be given to the terms stated below:

"A trust (*fideicomissum*) is an irrevocable mandate whereby certain property is transferred to a person, named the trustee (*fiduciario*), in order that he may dispose of it as directed by the party who transfers the property, named constituent (*fideicomitente*), for his own benefit or for the benefit of a third party, named the beneficiary (*cestui que trust*) or (*fideicomisario*).

"A charitable trust is a trust relationship with respect to property, arising as a result of a statement of the purpose to create said trust, and imposing on the person in possession of such property duties in equity for the exploitation thereof for a charitable purpose."

"Section 839.—*Classes.*—(Section 6, Act No. 41 of 1928, page 294.)—A trust may be singular or universal, pure or conditional, for a certain day, for a fixed term, or for the life of the constituent, of the trustee, or of the *cestui que trust*, ex-

esta Ley, efectivo el día 1 de enero de 1952, con todos los derechos, privilegios y obligaciones que prescribe la Ley para sus miembros, y en consideración a lo cual, la empresa pública pagará mensualmente al Sistema, por tal miembro, como aportación normal de patrono las cantidades que prescribe esta Ley."

Artículo 2.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, comenzará a regir inmediatamente después de su aprobación, pero sus efectos podrán retrotraerse al primero de enero de 1952.

Aprobada en 8 de mayo de 1952.

[NÚM. 211]

[Aprobada en 8 de mayo de 1952]

LEY

PARA ENMENDAR LOS ARTICULOS 834, 839, 841, 843, 845, 846, 848 Y 869 DEL CODIGO CIVIL DE PUERTO RICO; CONVALIDAR LOS FIDEICOMISOS CON FINES NO PECUNIARIOS YA EXISTENTES; Y PARA OTROS FINES.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—Se enmiendan los Artículos 834, 839, 841, 843, 845, 846, 848 y 869 del Código Civil de Puerto Rico en la forma siguiente:

"Artículo 834.—*Fideicomisos, definiciones.*—(Artículo 1, Ley Núm. 41 de 1928, pág. 295.)—Las siguientes son las definiciones que, a los efectos de este capítulo, se darán a los términos que a continuación se expresan:

"El fideicomiso es un mandato irrevocable a virtud del cual se transmiten determinados bienes a una persona, llamada fiduciario, para que disponga de ellos conforme lo ordene la que los transmite, llamada fideicomitente, a beneficio de este mismo o de un tercero llamado fideicomisario.

"El fideicomiso con fines no pecuniarios es una relación fiduciaria respecto a bienes, que surge como resultado de la declaración del propósito de crearlo, e impone a la persona en posesión de los bienes deberes en equidad de explotar los mismos para un fin no pecuniario."

"Artículo 839.—*Clases.*—(Artículo 6, Ley Núm. 41 de 1928, pág. 295.)—El fideicomiso puede ser particular o universal, puro o condicional, a día cierto, por tiempo determinado o durante la vida del fideicomitente, del fiduciario o del fideicomisario,

cepting only the prohibition stipulated in section 848 of this Code. Charitable trusts may be constituted for an indefinite period of time."

"Section 841.—*Conditions in trust, when prescribe.*—(Section 8, Act No. 41 of 1928, page 294).—Any condition upon which the execution of a trust depends and which condition is not fulfilled within thirty years counting from the date of acceptance of the mandate by the trustee, shall be considered as lapsed. This provision shall not apply to charitable trusts."

"Section 843.—*Rights of cestui que trust or constituent, when shall pass to his heirs.*—(Section 10, Act No. 41 of 1928, page 294).—When a trust has been constituted for a fixed term, for an indefinite period of time, or for particular purposes that must be fulfilled notwithstanding the death of the *cestui que trust* or of the constituent, the rights of one or of the other shall pass to his heirs."

"Section 845.—*In favor of non-existing person void.*—(Section 12, Act No. 41 of 1928, page 296).—The constitution of a trust in favor of a non-existing person, excepting only future children of the constituent, is null and void. This provision shall not apply to charitable trusts."

"Section 846.—*Other trusts prohibited.*—(Section 13, Act No. 41 of 1928, page 296).—Trusts in which there is established an order of succession extending beyond the lives of two persons in being, such as those generally known under the denomination of familiar, perpetual, gradual, and successive trusts, are prohibited. Nothing in this provision shall be understood as prohibiting charitable trusts for an indefinite period of time.

"Trusts constituted to the detriment or impairment of the rights of heirs at law as prescribed in this Code, are hereby prohibited and are likewise null."

"Section 848.—*Term and extinction in certain cases.*—(Section 15, Act No. 41 of 1928, page 296).—A trust providing for a usufruct, income, or pension in favor of an artificial person, shall not last more than thirty years and shall become extinct after such a term. This limitation shall not apply to charitable trusts."

salvo únicamente la prohibición dispuesta en el artículo 848 de este código. Los fideicomisos para fines no pecuniarios podrán constituirse por tiempo indeterminado."

"Artículo 841.—*Condiciones en el fideicomiso, cuándo prescriben.*—(Artículo 8, Ley Núm. 41 de 1928, pág. 295).—Toda condición de la cual dependa la ejecución de un fideicomiso y cuyo cumplimiento tarde más de treinta años, contados desde la aceptación del cargo por el fiduciario, se tendrá por prescrita. Esta disposición no será aplicable a los fideicomisos para fines no pecuniarios."

"Artículo 843.—*Derechos del fideicomisario o fideicomitente, cuándo se transmiten a sus herederos.*—(Artículo 10, Ley Núm. 41 de 1928, pág. 295).—Cuando el fideicomiso se constituya por tiempo fijo, por tiempo indeterminado, o para fines determinados que deban cumplirse no obstante la muerte del fideicomisario o del fideicomitente, los derechos de uno u otro se transmitirán a sus herederos."

"Artículo 845.—*A favor de persona no existente, nulos.*—(Artículo 12, Ley Núm. 41 de 1928, pág. 297).—La constitución de fideicomiso a favor de persona no existente, a excepción únicamente de hijos futuros del fideicomitente, será nula y sin valor. Esta disposición no se aplicará a los fideicomisos para fines no pecuniarios."

"Artículo 846.—*Otros fideicomisos prohibidos.*—(Artículo 43,* Ley Núm. 41 de 1928, pág. 297).—Los fideicomisos que establecen orden de sucesión de mayor duración que la vida de dos personas ya nacidas, tales como los que generalmente se conocen bajo la denominación de familiares, perpetuos, graduales y sucesivos, quedan prohibidos. Nada en esta disposición se entenderá que prohíba el fideicomiso por tiempo indeterminado para fines no pecuniarios."

"Quedan prohibidos y son igualmente nulos los fideicomisos constituídos con perjuicio o menoscabo de la legítima correspondiente a herederos forzosos, según lo preceptuado en este Código."

"Artículo 848.—*Duración y extinción en ciertos casos.*—(Artículo 15, Ley Núm. 41 de 1928, pág. 297).—El fideicomiso que señala usufructo, renta o pensión a favor de persona jurídica no durará más de treinta años y se extinguirá al cabo de este término. Esta limitación no se aplicará a los fideicomisos con fines no pecuniarios."

* Así aparece en el original, debe ser Artículo 13.

"Section 869.—*Cestui que trust, who may be, Number.*—(Section 36, Act No. 41 of 1928, page 302.)—A *cestui que trust* may be a natural or an artificial person. In the case of charitable trusts, the *cestui que trust* may be a class of undetermined persons, whether in being or to be born. In a single trust there may be instituted two or more *cestuis que trust* and for the *cestui que trust* there may be designated such substitutes as may be desired, in the event that he is unwilling or unable to accept the trust, or in the case that, having accepted, he dies before the execution thereof."

Section 2.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 3.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately after its approval; but any charitable trusts that may have been created prior to the taking effect of this Act, are hereby validated pursuant to the provisions of this Act.

Approved, May 8, 1952.

[No. 212]

[Approved, May 8, 1952]

AN ACT

TO AMEND SECTIONS 4 AND 8 OF ACT No. 88, OF MAY 9, 1947, AS AMENDED, ENTITLED "AN ACT TO AUTHORIZE THE PUERTO RICO HOUSING AUTHORITY TO PURCHASE AND DEVELOP LANDS AND TO SELL OR LEASE BUILDING LOTS TO PERSONS OF MODERATE INCOMES, AND TO OBTAIN FROM SUCH LEASES AND SALES, PROFITS WHICH SHALL BE APPLIED TO THE DEVELOPMENT OF SLUM-CLEARANCE PROJECTS, OR, WHEN NECESSARY, AS SUBSIDIES FOR MAINTAINING IN OPERATION HOUSING PROJECTS FOR FAMILIES OF LOW INCOME; AND TO AUTHORIZE THE PUERTO RICO HOUSING AUTHORITY TO USE ANY FUNDS APPROPRIATED THERETO TO CARRY OUT THE PURPOSES OF THIS ACT."

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—Sections 4 and 8 of Act No. 88 of May 9, 1947, as amended, entitled "An Act to authorize the Puerto Rico Housing Authority to purchase and develop lands and to sell or lease building lots to persons of moderate incomes, and to obtain from such leases and sales, profits which shall be applied to the development of slum-clearance projects, or, when necessary, as

"Artículo 869.—*Fideicomisario, quién puede ser.—Número.*—(Artículo 36, Ley Núm. 41 de 1928, pág. 303).—El fideicomisario puede ser persona natural o jurídica.—En el caso de fideicomisos no pecuniarios el fideicomisario puede ser una clase de personas indeterminadas, nacidas o por nacer. En un solo fideicomiso pueden instituirse uno o más fideicomisarios y pueden nombrarse aquellos sustitutos del fideicomisario que se deseen, para el caso de que no pueda o no quiera aceptar el fideicomiso, o de que, habiéndolo aceptado, muera antes de la ejecución."

Artículo 2.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Artículo 3.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesario, empezará a regir inmediatamente después de su aprobación pero todo fideicomiso con fines no pecuniarios que haya sido creado con anterioridad a la vigencia de esta Ley queda por la presente convalidado conforme a las disposiciones de esta Ley.

Aprobada en 8 de mayo de 1952.

[NÚM. 212]

[Aprobada en 8 de mayo de 1952]

LEY

PARA ENMENDAR LOS ARTICULOS 4 Y 8 DE LA LEY NÚM. 88 DE 9 DE MAYO DE 1947, SEGUN HA SIDO ENMENDADA, TITULADA "LEY PARA AUTORIZAR A LA AUTORIDAD SOBRE HOGARES DE PUERTO RICO A COMPRAR Y URBANIZAR TERRENOS Y A VENDER O ARRENDAR SOLARES A PERSONAS DE INGRESOS MODERADOS Y A OBTENER BENEFICIOS DE DICHOS ARRENDAMIENTOS Y VENTAS QUE SE UTILIZARAN EN EL DESARROLLO DE PROYECTOS DE ELIMINACION DE ARRABALES; O, CUANDO FUERE NECESARIO, PARA SUBSIDIOS PARA MANTENER EN OPERACION PROYECTOS DE HOGARES PARA FAMILIAS DE INGRESOS REDUCIDOS; Y PARA AUTORIZAR A LA AUTORIDAD SOBRE HOGARES DE PUERTO RICO A UTILIZAR DE SUS FONDOS ASIGNADOS PARA CUMPLIR LOS FINES DE ESTA LEY".

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—Por la presente se enmiendan los artículos 4 y 8 de la Ley Número 88 de 9 de mayo de 1947, titulada "Para autorizar a la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico a comprar y urbanizar terrenos y a vender o arrendar solares a personas de ingresos moderados y a obtener beneficios de dichos arrendamientos y ventas que se utilizarán en el desarrollo de proyectos de eliminación de arrabales; o, cuando fuere necesari-